



ÉTOILE DU RAP



HALCYON PERSON
ILLUSTRATIONS DE YESENIA MOISES
TEXTE FRANÇAIS D'ISABELLE ALLARD

 SCHOLASTIC

Catalogage avant publication de Bibliothèque et Archives Canada

Titre: Étoile du rap / Halcyon Person ; illustrations de Yesenia Moises ;
texte français d'Isabelle Allard.

Autres titres: Great Shine-a-Thon showcase! Français

Noms: Person, Halcyon, auteur. | Moises, Yesenia, illustrateur.

Description: Mention de collection: Le monde de Karma ; 1 | Traduction de :
The great Shine-a-Thon showcase!

Identifiants: Canadiana 20220171254 | ISBN 9781443197182 (couverture souple)

Classification: LCC PZ23.P4744 Eto 2022 | CDD j813/6--dc23

Karma's World et les logos qui y sont associés sont des marques de commerce ou
des marques déposées de Karma's World Partnership.

© Karma's World LLC et Brown Bag Films Unlimited Company, 2021,
pour le texte anglais et les illustrations.

© Éditions Scholastic, 2022, pour le texte français.
Tous droits réservés.

L'éditeur n'exerce aucun contrôle sur les sites Web de tiers et de l'auteure,
et ne saurait être tenu responsable de leur contenu.

Ce livre est une œuvre de fiction. Les noms, personnages, lieux et incidents
mentionnés sont le fruit de l'imagination de l'auteure ou utilisés à titre fictif.
Toute ressemblance avec des personnes, vivantes ou non, ou avec des entreprises,
des événements ou des lieux réels est purement fortuite.

Il est interdit de reproduire, d'enregistrer ou de diffuser, en tout ou en partie, le présent
ouvrage par quelque procédé que ce soit, électronique, mécanique, photographique,
sonore, magnétique ou autre, sans avoir obtenu au préalable l'autorisation écrite de
l'éditeur. Pour toute information concernant les droits, s'adresser à Scholastic Inc.,
Permissions Department, 557 Broadway, New York, NY 10012, É.-U.

Édition publiée par les Éditions Scholastic, 604, rue King Ouest, Toronto (Ontario)
M5V 1E1, Canada.

5 4 3 2 1 Imprimé au Canada 139 22 23 24 25 26

Conception graphique d'Elliane Mellet
Illustrations de Yesenia Moises



CHAPITRE I



Sandwich et moi rions tellement que nous manquons de tomber de nos chaises à la cafétéria :

– Winston! Qu'est-ce que tu fais?

Il continue de faire danser son sandwich au jambon sur la table en chantant sa chanson préférée, *Super Molaire*, de MC Grillz.

Je suis le dentiste hip-hop, le meilleur de la galaxie, je danse et je chante pour vous éviter des caries!

Winston chante en faisant sautiller son sandwich sur la table comme un petit danseur. Switch pouffe et du jus jaillit de son nez!

Ce genre de bêtise est ce que j'aime le plus de mes meilleurs amis. Winston et moi sommes amis depuis toujours. Nous avons grandi ensemble à Hansberry Heights et il me connaît par cœur. Même si je lève les yeux au ciel devant sa prestation de sandwich danseur, au fond, il sait que j'adore ça. Nous avons rencontré Switch cette année quand elle a déménagé dans notre quartier avec sa mère. Elle était peut-être nouvelle le premier jour de la cinquième année, mais maintenant, nous faisons tout ensemble. Nous jouons au soccer dans le parc,

nous inventons des mouvements de danse au centre communautaire ou nous nous régalaons de scones et de smoothies au casse-croûte! Nous sommes de grands amis,

tous les trois, et nous pouvons toujours compter l'un sur l'autre, peu importe ce qui arrive. Nous nous amusons bien ensemble, tellement que du



jus sort souvent du nez de Switch quand nous pouffons de rire.

Nous sommes de grands amis pour toutes sortes de raisons, mais l'une d'elles est que nous adorons le hip-hop. Je veux être rappeuse quand je serai grande, et changer le monde avec ma musique! Quant à Switch, c'est une incroyable compositrice de rythmes hip-hop et productrice de musique. Elle va écrire toute la musique pour mes paroles, un jour. Winston est peintre, sculpteur et designer de mode — un peu de tout, quoi! Il ne sait peut-être pas exactement ce qu'il fera une fois adulte, mais je suis certaine qu'il sera excellent!

Winston, Switch et moi passons la plupart de nos journées à penser au hip-hop. Et nous sommes de grands admirateurs de MC Grillz, le plus cool et le plus formidable des rappeurs, avec un style du tonnerre. Et au cas où vous vous le demandez, comme il est à la fois rappeur et dentiste, toutes ses chansons parlent de dents!

Nous entonnons le refrain de la première



chanson de MC Grillz avec Winston pendant que son sandwich danse sur la table.

*Comme je le dis aux membres du groupe,
pas besoin de faire de longs discours,
si tu veux faire partie de ma troupe,
tu les brosses deux fois par jour!*

— Heu... qu'est-ce que vous faites?

Nos rires et la danse du sandwich sont interrompus par Crash et Chris, qui s'assoient à notre table avec leurs plateaux.

— Je répète mes mouvements pour le concert de cette fin de semaine, dit Winston en prenant une bouchée de son danseur. Il faut que je sois prêt pour le spectacle du siècle!

— Non, le spectacle du millénaire! intervient Switch en écarquillant les yeux.

— Quel spectacle? demande Chris en mastiquant ses doigts de poulet. De quoi parlez-vous?

Winston, Switch et moi nous regardons avant de nous écrier en chœur :

— Le concert de MC Grillz!

Je me demande comment il est possible que



Chris n'en ait pas entendu parler. Presque tous les jeunes de notre quartier y vont cette fin de semaine. MC Grillz vient présenter un grand spectacle dans notre ville pour la première fois. Il va y avoir du rap, des chansons, de la danse et des brosses à dents gratuites pour tout le monde!

En regardant dans la cafétéria, je peux voir que presque tous les élèves de notre école vont être au concert. Et la plupart sont aussi excités que nous. Sam et Demi Ray portent des tee-shirts de MC Grillz faisant sa danse de la soie dentaire. Megan et Sabiya tapent sur le clavier de leur ordinateur pour trouver les dernières nouvelles à propos de MC Grillz sur les sites d'admirateurs. Carrie, Danny et Mateo ont une discussion animée pour savoir quelle est la meilleure chanson de MC Grillz.



– *Dentifrice gratis!* lance Carrie en agitant sa queue de cheval. Point final!

– Non! répliquent Danny et Mateo. C'est *Brosse comme un boss!*

J'ai de plus en plus hâte d'être au concert. J'ai l'impression que tous les élèves de cinquième année seront là et qu'ils sont tous impatients de voir MC Grillz en chair et en os!

– Ça va être génial, dis-je à Chris. C'est le plus gros événement du quartier depuis une éternité!

– Ouais, ajoute Crash avec son sourire énervant. Surtout que j'ai des billets pour la première rangée.

Il sort deux billets luisants en forme de dent de sa poche et les agite devant le visage de Chris en disant :

– Je serai si près de MC Grillz qu'il me fera probablement monter sur la scène pour chanter avec lui!

Winston et Switch sont impressionnés, mais je ne peux pas m'empêcher de lever les yeux au ciel. Crash n'est pas si mal la plupart du temps, mais j'ai toujours l'impression qu'il veut être le meilleur en tout. Il se vante sans arrêt! Parfois, je deviens compétitive en sa présence, surtout quand il est question de musique.



– Ah, ouais? dis-je à mon tour. Eh bien, Switch, Winston et moi, on va s’organiser pour que MC Grillz nous fasse monter sur la scène. Parce qu’on va avoir notre propre danse. Et des tenues assorties. Et, heu... on sera en patins à roues alignées!

J’entends Winston chuchoter à Switch :

– Attends, quoi?

Crash se contente de sourire en avalant sa dernière croquette de pommes de terre.

– Ouais, c’est ça, Karma. Je te ferai signe quand je serai sur la scène, en train de rapper avec MC Grillz!

Il se lève en riant et sort de la cafétéria. Peuh, ce Crash! Il essaie toujours d'être meilleur que moi! Je me dis alors qu'il nous faut un plan pour monter sur cette scène, afin que ce soit nous qui fassions signe à Crash... et non l'inverse.



—Heu, Karma, est-ce qu'on va vraiment aller au concert en patins à roues alignées? demande Winston d'un ton nerveux lorsque nous rentrons chez nous après l'école. Parce que je ne sais pas patiner...

Je suppose que les patins sont hors de question, mais il faut qu'on trouve quelque chose de spécial pour attirer l'attention de MC Grillz pendant le spectacle! Même si Crash m'énerve, je ne vais pas laisser notre conversation gâcher mon plaisir. Dans deux jours, nous allons voir MC Grillz en personne, sur la scène, en train de rapper nos chansons préférées! Tout en marchant, nous planifions ce qui promet



d'être la plus belle soirée de notre vie.

Pour ne pas oublier toutes nos idées, je sors mon journal. Je l'apporte partout avec moi – ce journal est pratiquement mon deuxième cerveau. C'est là-dedans que je note mes pensées, mes émotions et, bien sûr, mes paroles de rap. Mais en ce moment, je l'utilise pour organiser notre soirée MC Grillz, étape par étape.



– Donc, Winston, ton *abuelita* te déposera à mon appartement à dix-neuf heures, dis-je en écrivant.

– Et ma mère va me conduire chez toi à la même heure! ajoute Switch.

– Mon père nous emmènera en métro au centre-ville, dis-je. Mais comment va-t-on faire pour que MC Grillz nous remarque et nous fasse monter sur la scène? Oh! Et si on portait des tee-shirts identiques avec son visage dessus?

– On pourrait inventer une danse spéciale pour sa nouvelle chanson, propose Switch.

– Et on devrait apporter des croustilles aux

cornichons, dit Winston en tapotant ma page de journal avec une expression sérieuse. Il paraît que c'est la collation préférée de MC Grillz!

Nous pouffons de rire pendant que j'écris sa suggestion.

– Croustilles aux cornichons, c'est noté.

– Quelqu'un a parlé de croustilles aux cornichons?

Mon petit frère Keys sort en courant de son école et se mêle aussitôt à notre conversation, comme il le fait toujours. Les croustilles aux cornichons sont également sa collation préférée — c'est pratiquement une obsession chez lui. Il a une autre de ses inventions ridicules dans les mains. Il en fabrique constamment à partir de divers objets qu'il trouve dans notre appartement. Mais peu importe l'utilité de ce truc, je ne veux pas l'avoir près de moi. La dernière invention de Keys a projeté du pouding partout dans ma chambre!



– Je devrais probablement aller au concert pour

parler avec MC Grillz de notre collation préférée, déclare mon frère.

— Keys, papa et maman te l'ont déjà dit. Tu es trop jeune pour nous accompagner. Ça se termine après ton heure de coucher.

Il rejette mes explications d'un sourire et brandit sa drôle de machine. Elle ressemble à un casque de vélo d'où dépassent différents objets : ampoules, pinceaux et... est-ce la spatule de mon père?

— Peuh, j'ai une invention pour régler ce problème! C'est mon Super-Auto-Grandisseur!



Il me rendra plus vieux. Assez vieux pour aller au concert avec vous!

Il met le casque et appuie sur des boutons.

Je recule en entraînant Winston et Switch.



– Ne m’approche pas avec ce truc! dis-je. La dernière fois, j’ai eu du pouding sur mes oreillers pendant une semaine.

Mais Keys continue d’appuyer sur les boutons avec confiance.

– Ne t’inquiète pas, Karma! Regarde bien! Quand j’enlèverai ce casque, je serai grand!


Le casque émet toutes sortes de bruits. Un bip, un couac et même un bruit de pet. Puis Keys se met à tournoyer de façon incontrôlable sur le trottoir!

– Oh, oh! s’exclame-t-il. Enlevez-moi cet engin! De toute évidence, sa dernière invention ne fonctionne pas comme prévu, ce qui n’est pas étonnant.

– Ooooooh! Aaaaahhhh! crie-t-il en tournoyant dans une direction, puis dans l’autre.

Il finit par foncer dans les buissons près de

notre entrée. Lorsqu'il émerge des feuilles, nous constatons que son casque a peint une moustache frisée ridicule sur son visage.

— Alors... Est-ce que j'ai l'air plus vieux? demande-t-il, tout étourdi, pendant que Winston et moi l'aidons à sortir des buissons. 

— Non, pas encore, dis-je en riant. Tu devrais peut-être ajouter une barbe?

Keys me jette un regard furieux. Je monte les marches menant à notre appartement.

— Venez, Win et Switch! Allons dans ma chambre pour continuer de planifier la soirée du concert!

Mais quand nous entrons dans l'appartement, je sens qu'il se passe quelque chose d'anormal. Mes parents sont assis sur le canapé et nous attendent. À leur expression, je devine que ce qu'ils vont dire ne me fera pas plaisir.

— Kar-Star... on a une nouvelle à t'annoncer, dit mon père en me faisant signe d'approcher.

— C'est à propos du concert de MC Grillz, ajoute ma mère.

– Ouais! s'exclame Switch. On va faire des tee-shirts, inventer une danse et...

– Et monter sur la scène pour chanter avec lui! termine Winston d'une voix excitée.

Mais je ne suis pas excitée.

– Quel est le problème, papa?

Mon père soupire en secouant la tête.

– Le concert a été annulé.

